



****TRÈS IMPORTANT / VERY IMPORTANT****

N'OUBLIEZ PAS LA CARTE D'ASSURANCE-MALADIE ET MÉDICAMENTS *Veuillez noter que votre enfant ne pourra prendre l'autobus ou rester au camp sans sa carte d'assurance maladie

SVP Marquez le nom du campeur sur son linge (le YMCA Kanawana étant un camp rustique, les nouveaux vêtements de fantaisie ne sont pas nécessaires).

Les collations et les jeux électroniques seront confisqué

Assurez-vous que tous les produits hygiéniques sont biodégradables (du savon et du shampoing biodégradables seront disponibles au comptoir à provision).

DON'T FORGET THE MEDICARE CARD & MEDICATIONS * Please note that your child will not be able to take the bus or stay on camp without his medicare card

Please label camper's clothing (YMCA Kanawana is a rustic camp; new, fashionable clothes are not necessary).

Electronic devices or snacks will be confiscated.

Please make sure all hygiene products are biodegradable (biodegradable soap and shampoo will be available at the tuck shop)

6 JOURS 12 DAYS	SESSION AU CAMP	SESSION IN CAMP
# #	Vêtements* / Clothing*	
2 2	Maillots de bain	Bathing Suits
3 5	Shorts	Shorts
2 2	Pantalons	Long Pants
1 1	Lainage	Wool/ fleece top
4 8	T-Shirts	T-Shirts
1 2	Cotons ouatés	Sweat shirts
6 10	Sous-vêtements	Underwear or Boxers
6 10	Chaussettes	Socks (cotton & wool)
1 1	Sandales	Sandals
1 2	Chaussures de sport	Running shoes
1 1	Bottes en caoutchouc	Rubber Boots
1 1	Imperméable	Raincoat
1 2	Pyjamas	Pajamas
# #	Pour le dodo / Sleeping Gear	
1 1	Couverture	Blanket
1 1	Oreiller	Pillow
1 1	Sac de couchage	Sleeping Bag
1 1	Drap pour matelas	Sheet for mattress

TOUS LES CAMPEURS	
Autres articles / Other Stuff	
Brosse à dents	Toothbrush
Dentifrice	Toothpaste
Savon (biodégradable) p. ex. Ivory	Soap (biodegradable), ie. Ivory
Shampoing (biodégradable)	Shampoo (biodegradable)
Crème solaire (SPF 30+)	Sunscreen (SPF 30+)
Insectifuge non toxique	Non-toxic insect repellent
Sac pour le linge sale	Laundry Bag
Serviette	Towel for showers
Serviette de plage	Beach Towel
Débarbouillette	Washcloth
Peigne	Comb
Lampe de poche	Flashlight
Piles additionnelles	Extra Batteries
Casquette/chapeau	Ball cap / Hat
Coupe-vent	Wind Breaker
Rince Main à base d'alcool	Hand sanitizer
Mouchoire	Kleenex
Sacs de plastique	Plastic Grocery Bags
Facultatif / Optional	
Appareil-photo jetable	Disposable Camera
Baume pour les lèvres	Lip Balm
Livre	Favourite Book

Les articles suivants sont vendus au comptoir à provisions du Camp YMCA Kanawana	The following articles are sold at the tuck shop
Lampe de poche / Flashlights	Dentifrice / Toothpaste
Collations / snacks	Brosse à dents / Toothbrush
Piles / Batteries	
Bouteille d'eau / Water Bottle	
Bandanas	
Cordon porte-clé / Lanyard	
Taies d'oreiller / Pillow cases	
T-Shirt / T-Shirt	
Savon et shampoing biodégradables / Biodegradable Soap and Shampoo	

*Pour la 4e session: N'oubliez pas un vêtement rouge et un autre vert.

*For 4th session: Please pack both a red & green clothing item.

www.ymcanawana.com
1435, rue Drummond, 4e étage, Montréal (Québec) H3G 1W4
 Tél.:(514)849-5331, poste 224 Téléc.:(514)849-5863
(été/summer): 673, Montée St. Elmire, St. Sauveur-des-Monts (Québec) J0R 1R1 - Tél.:(450)227-2414 Téléc.:(450)227-0385

THINGS NOT TO BRING TO CAMP

Camp is a place where life is simple, wholesome and fun. Campers are to leave their city possessions behind so that they can maximize their camp experience.

- Purchasing new clothes for campers is discouraged. Send older clothes as the children will be outdoors, playing hard and getting dirty.
- Bikinis and similarly revealing clothing is discouraged. A one piece or “tank-ini” is a more appropriate choice for swim time. Campers will be asked to wear a T- shirt should their swimwear or clothing be inappropriate for camp.
- Hairdryers, radios, walkmans, Gameboys, cell phones, computers etc... are not welcome at camp. These items are confiscated, labeled and locked in a safe until the last day of the camper’s session. **YMCA Kanawana is not responsible for stolen or lost equipment.**
- Jewelry, dangling earrings and stylish watches are inappropriate at camp. They can cause injury and are easily lost. **YMCA Kanawana is not responsible for lost jewelry and watches.**
- Campers who normally wear contact lenses will need their glasses for overnight experiences and canoe trips.
- All shower gels, shampoos, conditioners and soaps should be **biodegradable** (glycerin based and phosphate free) and **unscented**. Perfumed products attract black flies, mosquitoes and raccoons.
- **Cash** is not required at camp. All campers have a **tuck account** (included in fees) and they may only purchase items by using this account.
- Any junk **food or snacks arriving at camp are confiscated**. Snacks are available to campers in the Dining Hall all day, every day ~ Kanawana does mean “peaceful and plenty to eat” after all!. Raccoons, skunks, ants, squirrels and various other critters go into tents and cabins uninvited looking for food if they smell it.
- Campers are not permitted to bring **knives** to camp. The Camp Hike and Trip program provides all equipment needed for canoe excursions and overnight trips.

We have a **zero tolerance** approach to campers using, or being in possession of **alcohol or drugs**. Campers who are found with any of these items will be sent home immediately. Cigarettes or tobacco will be confiscated and a call will be made to parents. A second incident will result in the camper being sent home.

ARTICLES À NE PAS APPORTER AU CAMP

Le Kamp est un endroit où la vie est simple, saine et amusante. Les campeurs sont encouragés à laisser leurs effets personnels à la maison de façon à tirer le maximum de leur expérience au camp.

- L’achat de nouveaux vêtements pour les campeurs est déconseillé. Choisissez de vieux vêtements étant donné que votre enfant passera ses journées à jouer dehors et à se salir!
 - Les séchoirs à cheveux, radios, baladeurs, Gameboy, téléphones cellulaires, I-Pod etc. ne sont pas les bienvenus au camp. Ces objets seront confisqués, étiquetés et rangés à un endroit sûr jusqu’à la dernière journée de la session. **Le Camp YMCA Kanawana ne peut être tenu responsable des objets volés ou perdus.**
 - Les bijoux, boucles d’oreille pendantes et montres dispendieuses ne sont pas nécessaires au camp. Ils peuvent causer des blessures et se perdre facilement. **Le YMCA Kanawana ne peut être tenu responsable des montres et autres bijoux perdus.**
 - Les campeurs portant habituellement des lentilles cornéennes auront aussi besoin de leurs lunettes au camp dans l’éventualité où ils participeraient à une excursion de canot-camping.
 - Tous les gels, shampooings, revitalisants et savons doivent être **biodégradables** (à base de glycérine et sans phosphate) et **non parfumés**. Les produits parfumés attirent les mouches noires, les maringouins et les ratons laveurs.
 - Les campeurs n’ont pas besoin d’**argent** au camp. Les campeurs ont tous un compte au comptoir à provisions (compris dans les frais) et ne peuvent acheter des articles qu’en puisant de l’argent dans ce compte.
 - Tous les aliments camelote ou collations apportés au camp seront confisqués. Des collations seront disponibles quotidiennement à toutes les heures de la journée dans la salle à manger - le terme Kanawana signifie « paisible et beaucoup à manger » après tout! Quand ils sentent de la nourriture, les ratons laveurs, mouffettes, fourmis, écureuils et autres bestioles entrent dans les tentes et les cabines sans aucune invitation.
 - Les campeurs ne peuvent apporter des couteaux au camp. Tous l’équipement requis lors des excursions en canot et des nuitées est fourni par le programme de randonnées pédestres et d’excursions.
- Nous avons une politique de tolérance zéro vis-à-vis les campeurs consommant ou trouvés en possession d’alcool ou de drogue. Les campeurs ayant sur eux l’une de ces substances seront renvoyés à la maison sur-le-champ. Les campeurs trouvés en possession de cigarettes ou de tabac se verront confisquer ces produits, et leurs parents recevront un appel téléphonique. Toute récidive résultera en le renvoi du campeur à la maison.